

保護稀有動植物諮詢委員會

《瀕危野生動植物種國際貿易公約》
第十八屆締約方大會的報告

目的

本文件旨在就《瀕危野生動植物種國際貿易公約》（《公約》）第十八屆締約方大會的會議結果作簡報，以供委員參閱。

引言

2. 《公約》締約方每兩至三年舉行一次締約方大會，檢討把瀕危物種列入《公約》附錄事宜，並討論有關執行《公約》條文的事項。第十八屆締約方大會於二〇一九年八月十七日至二十八日在瑞士日內瓦舉行，約有 1 700 名代表政府、國際組織、非政府機構及傳媒的人士參與。漁農自然護理署三名人員以中華人民共和國代表團成員身分出席會議。

3. 大會審議了 107 個議程項目，涵蓋議題廣泛，包括財政、策略及行政事宜、《公約》轄下委員會提交的報告及建議、《公約》的實施情況、執法事宜、物種的貿易和保育事宜，以及有關修訂《公約》附錄及相關注釋的 57 項提案。把物種列入附錄的提案，須在大會取得共識或獲得三分二大多數出席的締約方投票，才可獲大會通過。各締約方已就大部分提案取得共識，但一些具爭議性的提案，經一番激辯後須投票表決。舉例來說，對於把鯊魚和鱈物種列入附錄的提案，以及有關南方白犀牛和非洲象的提案，各締約方尤其意見紛紜，花了不少時間審議並須以投票表決。

4. 獲大會通過的《公約》附錄及注釋修訂提案，撮述於**附件 1**。現於下文簡述獲大會通過的提案。

關於動物的列入附錄提案

5. 關於動物的提案共 48 項，其中 39 項獲大會通過。在本港貿易

量頗高的寵物物種當中，臉虎屬所有種、松果尾守宮、刺尾鬣蜥屬所有種、瘰螈屬所有種、疣螈屬所有種和華麗雨林屬所有種已列入附錄 II。新列入附錄 II 的物種仍可透過發牌制度進行國際貿易。至於把物種(例如斯里蘭卡卷尾蜥)列入附錄 I，以及把物種(例如印度星龜、餅乾龜和安南龜)由附錄 II 轉列入附錄 I，其主要用作商業用途的國際貿易將會被禁止。

6. 一如過往的締約方大會，各締約方就把鯊魚、鱈和海參列入附錄的提案，進行了激烈辯論。支持提案的締約方強調有關物種易受影響，有迫切需要監管其貿易；反對提案的締約方則質疑有關物種的保育情況，並憂慮把物種列入附錄在執行上有困難。大會決定再把 18 個鯊魚和鱈物種及 3 個海參物種列入附錄 II，延續利用《公約》推廣可持續商業捕魚的趨勢。

7. 此外，大會決定把常見於傳統中藥的大壁虎列入附錄 II，納入許可證管制。大會亦對目前已列入附錄 II 的賽加羚羊加入一項注釋，以禁止野生賽加羚羊的商業出口。傳統中藥會使用賽加羚羊角。

8. 其他新列入附錄的動物物種目前的貿易量不多，預期獲通過的提案應該不會對有關貿易造成重大影響。其中一個例子是把長頸鹿列入附錄 II。長頸鹿因棲息地減少和來自其他方面的壓力，導致數量大幅下跌。

9. 至於有關非洲象的討論，大會並沒有接納容許非洲象象牙有限度貿易的提案，這意味着《公約》就象牙施加的現行國際貿易禁令依然生效。

關於植物的列入附錄提案

10. 關於植物的提案有九項，當中七項獲得通過，有一項被駁回，另有一項則被提議國撤回。四項獲得通過的提案旨在修訂已列入附錄的物種的注釋，當中對黃檀屬所有種及三個古夷蘇木品種的注釋所作出的修訂，相信會對有關貿易造成重大影響，因為利用上述物種製作的樂器的貿易量龐大並將獲豁免管制。此外，三個新的木材分類單元，分別為尼亞薩香柏、染料紫檀及洋椿屬所有種將會列入附錄 II。雖然有關這些物種在本港的貿易量的資料有限，但內地是染料紫檀及洋椿屬的主要貿易市場之一，所以有關修訂很可能對本港有關品種木材的轉運業務造成一定影響。

決議

11. 各締約方在大會上修訂了有關《公約》的實施和適用範圍的多項決議。部分詞語的釋義(例如“適當和可接受的目的地”及“《公約》前”)將予以修改，以便更準確地反映有關管制措施的原意。鑑於多元化的生產系統涉及不同程度的人為干預會對野生植物種群造成不同程度的影響，因此“人工培植”一詞的定義將予以修訂，並將會新增來源代碼“Y”，以分辨取材自野生及人工培植植物並透過輔助生產方式培植的植物。

未來發展

12. 為了履行《公約》的要求，《保護瀕危動植物物種條例》(《條例》)(第 586 章)的附表須予修訂，以實施第十八屆締約方大會所通過的修訂。

13. 此外，自上次修訂法例後，列入附錄 III 的瀕危物種亦有所變更(附件 2)，我們會藉此機會把這些變更納入《條例》內。

14. 一如過往的締約方大會，第十八屆締約方大會把更多物種列入《公約》附錄。這些新載列的物種將受到管制，而新的管制預期會增加大量與檢驗貨物和發牌有關的工作，尤以鯊魚和鱈的管制項目為然，原因是魚翅貿易量龐大。我們會為人員提供充足的培訓、加強執法工作、增加宣傳，並與貿易商保持密切聯繫。

諮詢

15. 二〇一九年五月第十八屆締約方大會舉行前，本署已就可能列入《公約》的物種徵詢相關業界的意見。由於有關管制是《公約》的規定，因此業界對可能須實施的新管制項目並無異議。在修訂法例的過程中，我們會與相關人士保持聯繫。

徵詢意見

16. 請各委員就上文所述事項發表意見。

漁農自然護理署
二〇一九年十月

獲第 18 屆締約方大會通過的《公約》附錄 I 及 II 的修訂*
Amendments to Appendices I and II of CITES Adopted in CoP18*

(參考：《公約》通知2019/052號)

(Reference: CITES Notification: No. 2019/052)

* 所有物種名稱、註釋和備註謹供參考，以將提交立法會法例的版本為準。

All species names, annotations and remarks therein are for reference only, and shall be subject to the legislation to be tabled at Legislative Council.

A. 列入附錄 I Inclusion in Appendix I	
物種 Species	俗稱 (只供參考) Common Name (for reference only)
<i>Ceratophora erdeleni</i>	埃氏角吻蜥 Erdelen's horn lizard
<i>Ceratophora karu</i>	卡魯角吻蜥 Karunaratne's (horn) lizard
<i>Ceratophora tennentii</i>	山地角吻蜥 Leaf-nosed lizard
<i>Cophotis ceylanica</i>	斯里蘭卡卷尾蜥 Pygmy lizard
<i>Cophotis dumbara</i>	敦巴拉卷尾蜥 Knuckles pygmy lizard
<i>Gonatodes daudini</i>	聯盟島守宮/ 僅就膝虎 Grenadines clawed gecko
<i>Achillides chikae hermeli</i>	呂宋翠鳳蝶 Mindoro peacock swallowtail
<i>Parides burchellanus</i>	布爾番鳳蝶 Riverside swallowtail

B. 列入附錄 II Inclusion in Appendix II	
物種 Species	俗稱 (只供參考) Common Name (for reference only)
<i>Giraffa camelopardalis</i>	長頸鹿 Giraffe
<i>Syrmaticus reevesii</i>	白冠長尾雉 Reeves's pheasant
<i>Ceratophora aspera</i> ¹	粗糙角吻蜥 Rough-nosed horn lizard
<i>Ceratophora stoddartii</i> ¹	錫蘭角吻蜥 Rhino-horn lizard
<i>Lyriocephalus scutatus</i> ¹	琴頭蜥 Hump-nosed lizard
<i>Goniurosaurus</i> spp. ²	臉虎屬所有種 Leopard geckos
<i>Gekko gekko</i>	大壁虎 Tokay gecko
<i>Paroedura androyensis</i>	松果尾守宮 Grandidier's Madagascar ground gecko
<i>Ctenosaura</i> spp.	刺尾鬣蜥屬所有種 Spiny-tailed iguanas
<i>Pseudocerastes urarachnoides</i>	蛛尾擬角蝰 Spider-tailed horned viper
<i>Echinotriton chinhaiensis</i>	鎮海棘蜥 Chinhai spiny newt
<i>Echinotriton maxiquadratus</i>	高山棘蜥 Mountain spiny newt
<i>Paramesotriton</i> spp.	瘰螈屬所有種 Warty newts

<i>Tylototriton</i> spp.	疣螈屬所有種 Crocodile newts
<i>Isurus oxyrinchus</i>	尖吻鯖鯊 Shortfin mako shark
<i>Isurus paucus</i>	長鰭鯖鯊 Longfin mako shark
<i>Glaucostegus</i> spp.	顆粒琵琶鱗屬所有種/銀蓋銼鱸屬所有種 Guitarfishes
Rhinidae spp.	鬻頭鱗科所有種 Wedgefishes
<i>Holothuria fuscogilva</i> ³	白乳參 White teatfish
<i>Holothuria nobilis</i> ³	黑乳海參 Black teatfish
<i>Holothuria whitmaei</i> ³	黑乳海參 Black teatfish
<i>Poecilotheria</i> spp.	華麗雨林屬所有種 Ornamental spiders
<i>Widdringtonia whytei</i>	尼亞薩香柏 Mulanje Cedar
<i>Pterocarpus tinctorius</i> ⁴	染料紫檀 African padauk
<i>Cedrela</i> spp. ^{3, 4, 5, 6}	洋椿屬所有種 Cedars

備註 Remarks

1. 作商業目的之野生標本，出口限額為零。
Zero quota for wild specimens for commercial purposes.
2. 除日本本土種。
Except the species native to Japan.
3. 生效日期延遲 12 個月，直至 2020 年 8 月 28 日。
Entry into effect delayed by 12 months, i.e. until 28 August 2020.
4. 指定原木、鋸材、面板和夾板。
Designates logs, sawn wood, veneer sheets and plywood.
5. 新熱帶種群。
Populations of Neotropics.
6. 巴西洋椿(*Cedrela fissilis*)、阿根廷洋椿(*Cedrela lilloi*)及煙洋椿(*Cedrela odorata*)由附錄 III 轉入。
Cedrela fissilis, *Cedrela lilloi* and *Cedrela odorata* are transferred from Appendix III.

C. 由附錄 I 轉入附錄 II Transfer from Appendix I to Appendix II	
物種 Species	俗稱 (只供參考) Common Name (for reference only)
<i>Vicugna vicugna</i> ¹	小羊駝 Vicuña
<i>Leporillus conditor</i>	刺巢鼠 Greater stick-nest rat
<i>Pseudomys fieldi</i> ²	費氏擬鼠鯊灣亞種 Shark Bay mouse
<i>Xeromys myoides</i>	偽沼鼠 False swamp rat
<i>Zyomys pedunculatus</i>	中澳白尾鼠 Central rock rat
<i>Dasyornis broadbenti litoralis</i>	短翅刺鶯西澳亞種 Lesser rufous bristlebird
<i>Dasyornis longirostris</i>	西刺鶯 Long-billed bristlebird

<i>Crocodylus acutus</i> ³	窄吻鱷 American crocodile
---------------------------------------	------------------------

備註 Remarks

1. 阿根廷薩爾塔省種群，附《公約》附錄註明 1。
Population of the Province of Salta (Argentina) with annotation 1 to CITES Appendices.
2. 先前以 *Pseudomys fieldi praecornis* 列入附錄 I。
Previously listed as *Pseudomys fieldi praecornis* in Appendix I.
3. 作商業目的之墨西哥種群野生標本，出口限額為零。
Population of Mexico with a zero export quota for wild specimens for commercial purposes.

D. 由附錄 II 轉入附錄 I Transfer from Appendix II to Appendix I	
物種 Species	俗稱 (只供參考) Common Name (for reference only)
<i>Aonyx cinerea</i>	亞洲小爪水獺 Small-clawed otter
<i>Lutrogale perspicillata</i>	江獺 Smooth-coated otter
<i>Balearica pavonina</i>	黑冕鶴 Black crowned-crane
<i>Cuora bourreti</i>	布氏閉殼龜 Bourret's box turtle
<i>Cuora picturata</i>	圖紋閉殼龜 Vietnamese box turtle
<i>Mauremys annamensis</i>	安南龜 Annam leaf turtle
<i>Geochelone elegans</i>	印度星龜 Star tortoise
<i>Malacochersus tornieri</i>	餅乾龜 Pancake tortoise

E. 注釋修訂 Amendments to Annotations		
物種 Species	俗稱(只供參考) Common Name (for reference only)	修訂(以英文為準) Amendments (The English version shall prevail)
<i>Saiga borealis</i> , <i>Saiga tatarica</i>	賽加羚羊、蒙古賽加羚羊 Saiga, Mongolian saiga	加入以下注釋「作商業目的之野生標本，出口限額為零」。 The following annotation (a zero export quota for wild specimens traded for commercial purposes) was included.
<i>Vicugna vicugna</i>	小羊駝 Vicuña	智利種群的名稱由「普美拉地區的種群」改為「塔拉帕卡地區和阿里卡及帕裡納科塔地區」。 The name of the population of Chile was amended from “population of the Primera Región” to “populations of the region of

		Tarapacá and of the region of Arica and Parinacota”.
<i>Dalbergia</i> spp., <i>Guibourtia demeusei</i> , <i>Guibourtia pellegriniana</i> , <i>Guibourtia tessmannii</i>	黃檀屬所有種、德米古夷蘇木、佩萊古夷蘇木、特氏古夷蘇木 Rosewoods, Palisanders and Bubingas	修改對附錄 II 有關黃檀屬所有種、德米古夷蘇木、佩萊古夷蘇木、特氏古夷蘇木 (<i>Dalbergia</i> spp., <i>Guibourtia demeusei</i> , <i>Guibourtia pellegriniana</i> , <i>Guibourtia tessmannii</i>) 的注釋#15 如下： 「所有部分及衍生物，但下述項目除外： a) 葉片、花、花粉、果實和種子； b) 每一付運批次所列木材物種含量總重量不超過 10 公斤的製成品； c) 樂器成品、樂器部件成品及樂器配件成品； d) 就 <i>Dalbergia cochinchinensis</i> <交趾黃檀> 而言—注釋#4 所涵蓋的部分及衍生物；及 e) 就源自墨西哥及自墨西哥出口的 <i>Dalbergia</i> spp. <黃檀屬所有種> 而言—注釋#6 所涵蓋的部分及衍生物。」 Amendment of annotation #15 to the listings of <i>Dalbergia</i> spp., <i>Guibourtia demeusei</i> , <i>Guibourtia pellegriniana</i> , <i>Guibourtia tessmannii</i> in Appendix II to read as follows: “All parts and derivatives, except: a) leaves, flowers, pollen, fruits, and seeds; b) finished products to a maximum weight of wood of the listed species of up to 10 kg per shipment; c) finished musical instruments, finished musical instrument parts and finished musical instrument accessories; d) parts and derivatives of <i>Dalbergia cochinchinensis</i> , which are covered by annotation # 4; e) parts and derivatives of <i>Dalbergia</i> spp.

		originating and exported from Mexico, which are covered by annotation # 6.”
<i>Pericopsis elata</i>	高大花檀 African rosewood	以注釋#17 取代對附錄 II 有關高大花檀 (<i>Pericopsis elata</i>) 的注釋#5，如下： 「原木、鋸材、面板、膠合板及加工木材。」 Replacement of annotation #5 to the listing of <i>Pericopsis elata</i> in Appendix II with annotation #17 to read as follows: "Logs, sawn wood, veneer sheets, plywood, and transformed wood."
<i>Aloe ferox</i>	青鱷蘆薈 Bitter aloe	對附錄 II 有關蘆薈屬所有種 (<i>Aloe</i> spp.) 的注釋#4 第 f)段加入青鱷蘆薈，如下： 「f) 經包裝並隨時可供零售貿易的 <i>Aloe ferox</i> <青鱷蘆薈> 及 <i>Euphorbia antisiphilitica</i> <蠟大戟> 製成品。」 Amendment of paragraph f) of annotation #4 to the listing of <i>Aloe</i> spp. in Appendix II to include <i>Aloe ferox</i> to read as follows: “f) finished products of <u><i>Aloe ferox</i></u> and <u><i>Euphorbia antisiphilitica</i></u> packaged and ready for retail trade."
<i>Adansonia grandidieri</i>	格氏猴麵包樹 Grandidier's baobab	修改附錄 II 有關格氏猴麵包樹(<i>Adansonia grandidieri</i>) 的注釋#16 如下： 「種子、果實及油」 Amendment of annotation #16 to the listing of <i>Adansonia grandidieri</i> to read as follows: “Seeds, fruits and oils”

Amendments to Appendix III of CITES *

《公約》附錄 III 的修訂 *

A. 列入附錄 III Inclusion in Appendix III			
物種 Species	俗稱 (只供參考) Common Name (for reference only)	提議國 Proponent(s)	《公約》通知 CITES Notification
<i>Anolis agueroi</i>	安樂蜥 Cabo Cruz bearded anole	古巴 Cuba	No. 2019/047
<i>Anolis baracoae</i>	安樂蜥 Baracoa anole		
<i>Anolis barbatus</i>	安樂蜥 Western bearded anole		
<i>Anolis chamaeleonides</i>	安樂蜥 Short-bearded anole		
<i>Anolis equestris</i>	安樂蜥 Knight anole		
<i>Anolis guamuhaya</i>	安樂蜥 Escambray bearded anole		
<i>Anolis luteogularis</i>	安樂蜥 Western giant anole		
<i>Anolis pigmaequestris</i>	安樂蜥 Cayko Frances anole		
<i>Anolis porcus</i>	安樂蜥 Oriente bearded anole		
<i>Sphaerodactylus armasi</i>	侏儒壁虎 Guantanamo coastal gecko		
<i>Sphaerodactylus celicara</i>	侏儒壁虎 Baracoan eyespot sphaero		
<i>Sphaerodactylus dimorphicus</i>	侏儒壁虎 Santiago de Cuba least gecko		
<i>Sphaerodactylus intermedius</i>	侏儒壁虎 Mantanzas least gecko		
<i>Sphaerodactylus nigropunctatus alayoi</i>	侏儒壁虎 Black-spotted least gecko		
<i>Sphaerodactylus nigropunctatus granti</i>	侏儒壁虎 Black-spotted least gecko		
<i>Sphaerodactylus nigropunctatus lissodesmus</i>	侏儒壁虎 Black-spotted least gecko		

Remarks 附註

* 所有物種名稱和註釋謹供參考，以將提交立法會法例的版本為準。

All species names and annotations therein are for reference only, and shall be subject to the legislation to be tabled at Legislative Council.

<i>Sphaerodactylus nigropunctatus ocujal</i>	侏儒壁虎 Black-spotted least gecko		
<i>Sphaerodactylus nigropunctatus strategus</i>	侏儒壁虎 Black-spotted least gecko		
<i>Sphaerodactylus notatus atactus</i>	侏儒壁虎 Reef gecko		
<i>Sphaerodactylus oliveri</i>	侏儒壁虎 Juventud least gecko		
<i>Sphaerodactylus pimienta</i>	侏儒壁虎 Cuban pepper sphaero		
<i>Sphaerodactylus ruibali</i>	侏儒壁虎 Ruibal's least gecko		
<i>Sphaerodactylus siboney</i>	侏儒壁虎 Siboney gray-headed geckolet		
<i>Sphaerodactylus torrei</i>	侏儒壁虎 Cuban broad-banded geckolet		

B. 從附錄 III 中刪除 Deletion from Appendix III			
物種 Species	俗稱 (只供參考) Common Name (for reference only)	提議國 Proponent(s)	《公約》通知 CITES Notification
<i>Galictis vittata</i>	南美麩鼬 Greater grison	哥斯達黎加 Costa Rica	No. 2019/047
<i>Bassaricyon gabbii</i>	加氏犬浣熊 Bushy-tailed olingo		
<i>Bassariscus sumichrasti</i>	中美蓬尾浣熊 Central American cacomistle		
<i>Cabassous centralis</i>	五趾裸尾犛犛 Northern naked-tailed armadillo		
<i>Choloepus hoffmanni</i>	霍氏樹懶 Hoffmann's two-toed sloth		
<i>Sciurus deppei</i>	德氏松鼠 Deppe's squirrel		
<i>Crax rubra</i>	大鳳冠雉 Great curassow		
<i>Cedrela fissilis</i> ^{1,2}	劈裂洋椿、巴西洋椿	巴西；多民族玻利維亞國 Brazil; Plurinational State of Bolivia	No. 2019/052
<i>Cedrela lilloi</i> ^{1,2}	阿根廷洋椿	巴西；多民族玻利維亞國 Brazil;	

		Plurinational State of Bolivia	
<i>Cedrela odorata</i> ^{1,2}	煙洋椿	巴西；多民族 玻利維亞 國；哥倫比亞 種群(哥倫比 亞)；危地馬 拉種群(危地 馬拉)；秘魯 種群(秘魯) Brazil; Plurinational State of Bolivia; Population of Colombia (Colombia); Population of Guatemala (Guatemala); Population of Peru (Peru)	

Remarks 備註:

1. 指定原木、鋸材和面板。
Designates logs, sawn wood and veneer sheets.
2. 轉入附錄 II。
Transferred to Appendix II.